

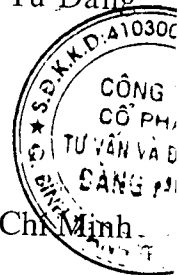
## BIÊN BẢN THANH LÝ HỢP ĐỒNG

Số: VP-12060557/DMC-QSC

Hôm nay, ngày 31 tháng 07 năm 2014, tại Công ty Cổ Phần Tư Vấn và Đầu Tư Đăng Minh, Chúng tôi gồm có:

### BÊN - BÊN CHO THUÊ

#### CÔNG TY CỔ PHẦN TƯ VẤN VÀ ĐẦU TƯ ĐĂNG MINH



Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh số: 0302681806 do Sở KHĐT TP. Hồ Chí Minh cấp ngày 29/07/2002, đăng ký thay đổi lần thứ sáu ngày 28/02/2011.

Địa chỉ : 223 Điện Biên Phủ, P 15, Q. Bình Thạnh, TP. HCM

Điện thoại : 08.3512 3171 Fax: 08.3512 3181

Số tài khoản : 169 7040 78999999 tại Ngân Hàng HDBank-Chi Nhánh Hàng Xanh

Mã số thuế : 0302681806

Đại diện bởi : Bà NGUYỄN THỊ THỦY Chức vụ: Phó Giám Đốc

### VÀ - BÊN THUÊ

#### CÔNG TY TNHH QUÁN SIÊU

Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh số 0305258846 do Sở Kế Hoạch Và Đầu Tư Thành Phố Hồ Chí Minh cấp lần đầu ngày 09/10/2007, lần thứ hai ngày 09/11/2009.

Địa chỉ : P.204 lầu 2, tòa nhà Đăng Minh, L11-L12 Miếu Nổi, P.3, Q. Bình Thạnh

Điện thoại : 0903015145

Mã số thuế : 0305258846

Đại diện bởi : Bà VƯƠNG KHÁNH VÂN Chức vụ: Giám Đốc

CMND số : 023431536 cấp ngày 29/08/1996 tại CA. TPHCM

Căn cứ vào hợp đồng thuê văn phòng số: VP-12060557/DMC-QSC ký ngày 05/06/2012.  
Hôm nay chúng tôi cùng thống nhất ý kiến thanh lý hợp đồng với các điều khoản sau:

**ĐIỀU 1:** Bên Thuê đã đặt cọc cho Bên Cho Thuê là: 20.851.740 VNĐ (Hai mươi triệu, tám trăm năm mươi một ngàn bảy trăm bốn mươi đồng) cho hợp đồng thuê văn phòng số: VP-12060557/DMC-QSC ký ngày 05/06/2012 nên số tiền này được xem như tiền đặt cọc cho chính Hợp Đồng Thuê văn phòng số: VP-14060659/DMC-QS ký ngày 12/06/2014.

**ĐIỀU 2:** Bên Thuê sẽ thanh toán đầy đủ cho Bên Cho Thuê các khoản tiền phát sinh đến hết ngày 31/07/2014.

**ĐIỀU 3:** Bên Thuê sẽ giao trả văn phòng số P.204 theo nguyên trạng như biên bản bàn giao phòng đã ký giữa hai bên.

Hợp đồng thuê văn phòng số: VP-12060557/DMC-QSC ký ngày 05/06/2012 hết hiệu lực vào ngày 31/07/2014.

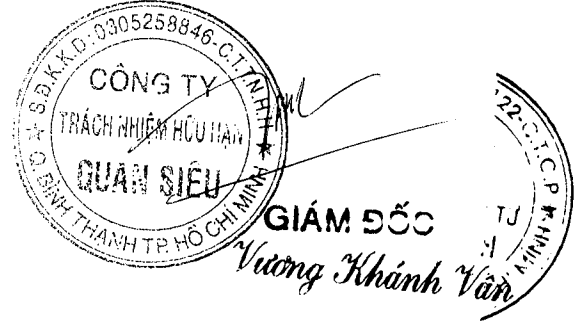
Hai bên cùng thống nhất với toàn bộ nội dung thanh lý hợp đồng như đã nêu trên. Biên bản được lập với đầy đủ chữ ký, con dấu xác nhận của cả hai bên, bao gồm hai (02) bản, mỗi bên giữ một (01) bản có giá trị pháp lý như nhau.

**ĐẠI DIỆN BÊN CHO THUÊ**



PHÓ GIÁM ĐỐC  
*Nguyễn Thị Thủy*

**ĐẠI DIỆN BÊN THUÊ**



GIÁM ĐỐC  
*Vương Khánh Văn*